



# THÔNG TIN FUKURA

Số 200 phát hành ngày 1/5/2024  
お知り合いの外国の方にお渡してください。

Người nước ngoài ở Konan là 2,421 người tính đến cuối tháng 3/2024.

TIẾNG VIỆT

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Konan  
tại nhà Fukura

Konan shi, kochino cho, furuwatari 191.

ĐT: 0587-56-7390 Email: fukura574@yahoo.co.jp

☆Tìm kiếm tình nguyện viên☆

## Dành cho người sử dụng xe đạp

Bắt buộc phải mua bảo hiểm và đội mũ bảo hiểm khi đi xe đạp ở thành phố Konan và tỉnh Aichi.

•Bạn có mua bảo hiểm xe đạp không?

Bạn có thể mua bảo hiểm xe đạp. Có nhiều loại bảo hiểm khác nhau, vì vậy trước tiên hãy kiểm tra bạn đã mua bảo hiểm xe đạp cho bạn và gia đình chưa.

•Vui lòng đội mũ bảo hiểm

Đội mũ bảo hiểm là một nỗ lực và cũng là nghĩa vụ.

Cha mẹ nên khuyên con cái của mình đội mũ bảo hiểm khi đi xe đạp. Khuyên người già cũng nên đội mũ bảo hiểm.

•Chúng tôi sẽ trợ cấp một phần số tiền bạn bỏ ra để mua mũ bảo hiểm. Những người muốn nộp đơn xin trợ cấp hãy nộp tài liệu cho tòa thị chính.

• **Đối tượng:** cư trú tại Konan, có độ tuổi tính đến ngày 31/03/2025 là 7 tuổi trở lên, 18 tuổi trở xuống, hoặc 65 tuổi trở lên.

• **Số tiền trợ cấp:** 1/2 chi phí mua mũ bảo hiểm xe đạp

• **Giới hạn số tiền:** 2,000 Yên

• **Thời kỳ trợ cấp:** từ ngày 1/4/2024 đến 28/2/2025

※ Không áp dụng cho mũ bảo hiểm học sinh.



↑ chi tiết

Liên hệ : しやくしょぼうさいあんぜんか 市役所防災安全課 0587-54-1111 (155)

## Đăng ký hỗ trợ thiên tai

Thành phố đã lập một danh sách những người có thể cần hỗ trợ trong trường hợp xảy ra thảm họa.

Danh sách này sẽ rất hữu ích khi xảy ra thảm họa.

Thông báo cho thị trưởng phường, ủy ban phúc lợi dân sự, v.v. của thị trấn nơi bạn sinh sống về danh sách thông tin cần thiết.

Thông tin cần đăng ký trong danh sách bao gồm tên, địa chỉ, số điện thoại, giới tính, thành phần gia đình, ngày sinh, v.v.

Điều này không chỉ dành cho người khuyết tật và người già sống một mình mà còn dành cho người nước ngoài không hiểu tiếng Nhật.

Vì vậy, nếu bạn đang lo lắng không biết phải làm gì khi xảy ra động đất thì hãy đăng ký nhé.

Những người muốn đăng ký nên liên hệ với tòa thị chính.

Liên hệ : ちいきか 地域ふくし課, ĐT: 0587-54-1111 (474)



Nếu có vấn đề trong cuộc sống hàng ngày hãy liên hệ tại "Nhà Fukura". Chúng tôi tiếp nhận các tham vấn về giáo dục, công việc, cuộc sống hàng ngày (bí mật của khách hàng sẽ được bảo vệ).  
Giờ làm việc từ thứ 2 đến thứ 6 từ 10 giờ 00 ~15 giờ 00 (Điện thoại 0587-56-7390)

## Bạn có muốn đến Công viên hoa Konan không?

Công viên hoa Konan rất đẹp với cây xanh và hoa. Có nhiều sự kiện khác nhau mỗi tháng.



●Tiệc vườn mùa xuân Thời gian: ~19 tháng 5 (chủ nhật)

Cuộc thi đồ vui mùa xuân . . . Khi đi dạo quanh công viên, trả lời các câu hỏi về thực vật.

Chi tiết→

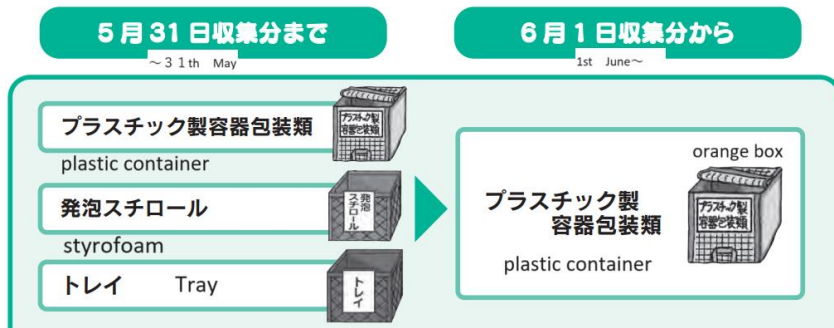
Flower Snap...Nếu bạn gửi ảnh chụp trong công viên qua email hoặc SNS, bạn có thể gửi ảnh đó đến tầng một của tòa nhà trong công viên).

Người gửi sẽ nhận được hạt giống (hoa hoặc rau) hoặc một tấm bưu thiếp.

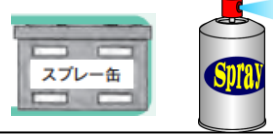


Địa điểm : 愛知県江南市小杖 町 一色, Điện thoại 0587-57-2240

## Từ ngày 1 tháng 6, sẽ có một chút thay đổi trong cách xử lý rác tái chế.



Sử dụng hết lượng ga chứa trong bình xịt. Dùng hết rồi cho vào hộp đựng bình xịt. Đừng mở cái lỗ nắp. Để lại cái nắp bình xịt.



## Khám ung thư tại Konan Hoken Center ! Liên hệ : Konan Hoken Center (0587-56-4111)

Tên bệnh	Đối tượng	Thời gian và nơi khám	Đăng kí, tiếp nhận	Nội dung
Tầm soát ung thư vú ★ Yêu cầu đặt trước	Phụ nữ từ 40 tuổi trở lên (sinh trước ngày 31/03/1985) *Do khoảng cách 2 năm khám 1 lần, những người đã được kiểm tra sau tháng 04/2023 không phải là đối tượng.	【Suitopia Konan】 Ngày 14/5 (thứ 3) Ngày 2/6 (chủ nhật) Sáng · chiều	Đang tiếp nhận	Chụp X quang tuyến vú Số lượng 100 người (ưu tiên theo thứ tự) Phí kiểm tra 1.200 yên. Trong thời kỳ mang thai, cho con bú, sau khi cai sữa trong vòng 1 năm, đặt máy trợ tim, phẫu thuật nâng ngực, phẫu thuật đặt ống dẫn lưu từ não xuống bụng(PV shunt) không được khám tầm soát ung thư vú.
	Từ 30 đến 39 tuổi (người sinh từ ngày 1/4/1985 đến 31/3/1995) ※ Khám 1 lần trong khoảng thời gian từ 4/2024 đến 3/2025.	【Hoken Center】 29/5 (thứ 4) Sáng · chiều	Đang tiếp nhận	Phương pháp siêu âm Số lượng 100 người (ưu tiên theo thứ tự) Phí kiểm tra 1.100 yên. Ngoại trừ những người đang mang thai hoặc cho con bú không được khám.

※Thành phố Konan không thực hiện các dự án xúc tiến tầm soát ung thư (phiếu giảm giá miễn phí).

※Đối tượng những người có thể cư trú tại Thành phố Konan.



※Đăng ký qua web WEB



※Để được khám và tư vấn sức khỏe khác